ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/CP/2001/L.24/Add.3
9 November 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
Седьмая сессия
Марракеш, 29 октября - 9 ноября 2001 года
Пункт 3 b) iii) повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ БУЭНОС-АЙРЕССКОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ: ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ БОННСКИХ СОГЛАШЕНИЙ

ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ДОРАБОТКУ, ЗАВЕРШЕНИЕ И ПРИНЯТИЕ

ПРОГРАММА РАБОТЫ ПО МЕХАНИЗМАМ (РЕШЕНИЯ 7/CP.4 И 14/CP.4)

Предложение Председателя

Проект решения -/CP.7 (статья 17)

Условия, правила и руководящие принципы торговли выбросами

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения статьи 17,

памятуя о своем решении -/CP.6 (механизмы),

1. *постановляет* принять условия, правила и руководящие принципы торговли выбросами, содержащиеся в приложении ниже;

GE.01-71180 (R) 091101 091101

2. *постановляет далее*, что решения по любому пересмотру этих условий, правил и руководящих принципов в будущем будет приниматься в соответствии с применимыми правилами процедуры Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола. Первый пересмотр будет произведен не позже чем через год после завершения первого периода действия обязательств на основе рекомендаций со стороны Вспомогательного органа по осуществлению, подготовленных в случае необходимости, с учетом технической консультации Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам. Дальнейшие пересмотры будут осуществляться впоследствии на периодической основе;

3. *призывает* Стороны, включенные в приложение II, содействовать участию в торговле выбросами в соответствии со статьей 17 Киотского протокола Сторон, включенных в приложение I, которые взяли на себя обязательства, фигурирующие в приложении B, и которые в настоящее время находятся в процессе перехода к рыночной экономике;

4. *рекомендует* Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, принять на своей первой сессии нижеследующее решение:

Проект решения -/CMP.1 (Статья 17)

Условия, правила и руководящие принципы торговли выбросами

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

памятуя о своих решениях -/CMP.1 (механизмы), -/CMP.1 (статья 6), -/CMP.1 (статья 12) и -/CMP.1 (условия учета установленных количеств) и решение -/CMP.1 (соблюдение),

1. *постановляет* подтвердить и полностью ввести в действие любые меры, принятые во исполнение решения -/CP.7 (статья 17) и, в соответствующих случаях, любых других решений Конференции Сторон по этому вопросу;

2. *призывает* Стороны, включенные в приложение II, содействовать участию в торговле выбросами согласно статье 17 Киотского протокола Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые взяли на себя обязательства, зафиксированные в приложении B, и которые в настоящее время находятся в процессе перехода к рыночной экономике.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Условия, правила и руководящие принципы торговли выбросами

1. В целях настоящего приложения применяются определения, содержащиеся в статье 1 и положениях статьи 14. Кроме того:

a) "единица сокращения выбросов" или "ЕСВ" означает единицу, введенную в обращение во исполнение статьи 6 и вытекающих из нее требований, и равна одной метрической тонне эквивалента диоксида углерода, рассчитанного с использованием потенциалов глобального потепления, определенных в решении 2/CP.3 или его последующих вариантах, пересмотренных в соответствии со статьей 5;

b) "сертифицированное сокращение выбросов" или "ССВ" означает единицу, введенную в обращение на основании статьи 12 и предусмотренных в ней требований, и равна одной метрической тонне эквивалента диоксида углерода, рассчитанного с использованием потенциалов глобального потепления, определенных в решении 2/CP.3 или в его последующих вариантах, пересмотренных в соответствии со статьей 5;

c) "Единица установленного количества" или "ЕУК" означает единицу, введенную в обращение на основании соответствующих положений по регистрам, содержащихся в решении -/CMP.1 (условия учета установленных количеств), и равна одной метрической тонне эквивалента диоксида углерода, рассчитанного с использованием потенциалов глобального потепления, определенных в решении 2/CP.3 или в его последующих вариантах, пересмотренных в соответствии со статьей 5;

d) "Единица абсорбции" или "ЕА" означает единицу, введенную в обращение на основании соответствующих положений по регистрам, содержащихся в решении -/CMP.1 (условия учета установленных количеств), и равна одной метрической тонне эквивалента диоксида углерода, рассчитанного с использованием потенциалов глобального потепления, определенных в решении 2/CP.3 или в его последующих вариантах, пересмотренных в соответствии со статьей 5;

2. С учетом положений пункта 3 Сторона, включенная в приложение I, несущая обязательство, зафиксированное в приложении B, может передавать и приобретать ЕСВ, ССВ, ЕУК или ЕА, введенные в обращение, согласно соответствующим положениям, если она соблюдает следующие требования приемлемости:

a) она является Стороной Киотского протокола;

b) в отношении нее применяются процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу, о которых говорится в решении -/CP.7 (соблюдение);

c) она определила свое установленное количество во исполнение пунктов 7 и 8 статьи 3 в соответствии с условиями учета установленных количеств, согласно пункту 4 статьи 7;

d) она создала национальную систему для оценки антропогенных выбросов из источников и антропогенной абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, в соответствии с пунктом 1 статьи 5 и требованиями, содержащимися в принятых согласно ему руководящих принципах;

e) она создала национальный реестр в соответствии с пунктом 4 статьи 7 и требованиями, содержащимися в принятых согласно ему руководящих принципах;

f) она представила самый последний имеющийся годовой кадастр и продолжает представлять свои годовые кадастры в соответствии с пунктом 2 статьи 5, пунктом 1 статьи 7 и принятыми согласно им требованиями, включая доклад о национальном кадастре и общий формат отчетности;

g) она представляет дополнительную информацию об установленных количествах в соответствии с пунктом 1 статьи 7 и требованиями, содержащимися в принятых согласно ему руководящих принципах, и производит любые прибавления к установленному количеству и вычеты из него во исполнение пунктов 7 и 8 статьи 3, в том числе для деятельности согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 в соответствии с пунктом 4 статьи 7 и требованиями, содержащимися в принятых согласно ему руководящих принципах.

3. Считается, что Сторона, включенная в приложение I, которая несет обязательства, зафиксированные в приложении B:

a) удовлетворяет условиям приемлемости, упомянутым в пункте 2 выше, по истечении 16 месяцев после представления ею доклада, имеющего целью облегчить определение ее установленного количества во исполнение пунктов 7 и 8 статьи 3 и продемонстрировать ее способность учитывать ее выбросы и установленные количества в соответствии с условиями, принятыми для учета установленных количеств согласно пункту 4 статьи 7, если подразделение по обеспечению соблюдения комитета по

соблюдению не примет в соответствии с решением -/CP.7 (соблюдение) решения о том, что данная Сторона не отвечает этим требованиям, или на более раннюю дату, если подразделение по обеспечению соблюдения комитета по соблюдению решит, что у него нет никаких вопросов в отношении осуществления, связанных с этими требованиями и указанных в докладах групп экспертов по рассмотрению согласно статье 8 Киотского протокола, и передаст эту информацию в секретариат;

b) продолжает удовлетворять требованиям приемлемости, указанным в пункте 2 выше, если только и до тех пор пока подразделение по обеспечению соблюдения комитета по соблюдению не решит, что данная Сторона не соблюдает одно или несколько требований приемлемости, не приостановит приемлемость данной Стороны и не передаст эту информацию в секретариат.

4. Секретариат ведет общедоступный перечень Сторон, которые удовлетворяют критериям отбора, и Сторон, права которых были приостановлены.

5. Передачи и приобретения между национальными реестрами осуществляются под ответственность соответствующих Сторон согласно положениям о реестрах, содержащимся в решении -/CMP.1 (условия учета установленных количеств). Сторона, которая уполномочивает юридические лица участвовать в передаче и/или приобретении согласно статье 17, продолжает нести ответственность за соблюдение своих обязательств по Киотскому протоколу и обеспечивает соответствие такого участия настоящему приложению. Она ведет обновленный перечень таких юридических лиц и доводит его до сведения секретариата и общественности через свой национальный реестр. Юридические лица не могут осуществлять передачу и/или приобретение согласно статье 17 в любой период времени, в течение которого уполномочивающая Сторона не удовлетворяет условиям приемлемости или права которой были приостановлены.

6. Каждая Сторона, включенная в приложение I, содержит в своем национальном реестре соответствующий резерв для периода действия обязательств, который не может опускаться ниже 90% установленного количества Стороны, рассчитанного во исполнение пунктов 7 и 8 статьи 3 Киотского протокола, или 100% ее самого последнего рассмотренного кадастра, умноженного на пять, при этом применяется самая низкая из этих величин.

7. Резерв на период действия обязательств состоит из авуаров ЕСВ, ССВ, ЕУК и/или ЕА для соответствующего периода действия обязательств, которые не были аннулированы в соответствии с решением -/CMP.1 (условия учета установленного количества).

8. После определения ее установленного количества во исполнение пунктов 7 и 8 статьи 3 и до истечения дополнительного периода для выполнения обязательств Сторона не производит передачу, которая приведет к тому, что эти авуары будут ниже требуемого уровня резерва для периода действия обязательств.

9. Если согласно расчетам, произведенным в соответствии с пунктом 6 выше, или с учетом аннулирования ЕВС, ССВ, ЕУК и/или ЕА, необходимо увеличить требуемый уровень резерва для периода действия обязательств сверх авуаров ЕСВ, ССВ, ЕУК и/или ЕА данной Стороны, действительных в соответствующий период выполнения обязательств и не аннулированных, то эта Сторона уведомляется об этом секретариатом и должна в течение 30 дней со дня уведомления увеличить свои авуары до требуемого уровня.

10. Любые положения, касающиеся резерва для периода действия обязательств или других ограничений на передачи согласно статье 17, не применяются к передачам той или иной Стороной ЕСВ, которые были введены в обращение в ее национальный реестр и которые были проверены в соответствии с процедурой проверки, предусмотренной для Комитета по надзору за соблюдением статьи 6.

11. Секретариат исполняет, при поступлении соответствующих просьб, необходимые функции.